VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2325

z 11. decembra 2015,

ktorým sa zavádza registrácia dovozu určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 14 ods. 5,

po informovaní členských štátov,

keďže:

(1) Dňa 14. mája 2015 Európska komisia (ďalej len „Komisia") oznámila prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]) začatie antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína") a Ruskej federácii (ďalej len „Rusko") na základe podnetu, ktorý 1. apríla 2015 podala Európska konfederácia železiarskeho a oceliarskeho priemyslu (EUROFER) (ďalej len „navrhovateľ") v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena v Únii.

1. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK

(2) Výrobkom, ktorého sa týka táto registrácia (ďalej len „príslušný výrobok"), sú ploché výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele, alebo inej legovanej ocele s výnimkou nehrdzavejúcej ocele, vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté, ktoré sú spracované len valcovaním za studena (úberom za studena), medzi ktoré však nepatria:

— ploché výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté, ktoré sú spracované len valcovaním za studena, tiež vo zvitkoch, vo všetkých hrúbkach, elektrické,

— ploché výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté, vo zvitkoch s hrúbkou menšou než 0,35 mm, žíhané (známe ako „čierne plechy"),

— ploché výrobky z inej legovanej ocele vo všetkých šírkach, z kremíkovej elektroocele a

— ploché výrobky z legovanej ocele, ktoré nie sú inak spracované než valcovaním za studena (úberom za studena), z rýchloreznej ocele,

s pôvodom v Číne a Rusku (ďalej len „dotknuté krajiny"), ktoré v súčasnosti patria pod číselný znak (číselné znaky) KN ex 7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99, ex 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80, ex 7211 29 00, 7225 50 80, 7226 92 00. Tieto číselné znaky KN sa uvádzajú len pre informáciu.

2. ŽIADOSŤ

(3) Žiadosť o registráciu podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia predložil navrhovateľ 12. novembra 2015. Navrhovateľ požadoval zavedenie registrácie dovozu príslušného výrobku, aby sa následne na takýto dovoz mohli od dátumu takejto registrácie uplatňovať opatrenia.

3. DÔVODY REGISTRÁCIE

(4) Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia môže Komisia nariadiť colným orgánom, aby prijali potrebné kroky na registráciu dovozov, aby bolo možné následne uplatniť na tieto dovozy opatrenia. Registráciu dovozu je možné zaviesť na základe žiadosti výrobného odvetvia Únie, ktorá obsahuje dostatočné dôkazy na odôvodnenie takéhoto postupu.

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.
([2]) Ú. v. EÚ C 161, 14.5.2015, s. 9.

(5) Navrhovateľ tvrdí, že registrácia je odôvodnená, pretože príslušný výrobok je naďalej dumpingový a že dovozcovia si boli dobre vedomí dumpingových praktík, ktoré prebiehali počas dlhšieho obdobia a spôsobovali ujmu výrobnému odvetviu Únie. Navrhovateľ ďalej tvrdí, že ruský a čínsky dovoz spôsobujú ujmu výrobnému odvetviu Únie a že nastal podstatný nárast objemu tohto dovozu, a to aj po skončení obdobia prešetrovania, čo by vážne narušilo nápravný účinok antidumpingového cla, ak by sa takéto clo uplatňovalo.

(6) Komisia sa domnieva, že dovozcovia si boli vedomí alebo si mali byť vedomí dumpingových praktík vývozcov. Dostatočné dôkazy *prima facie* sa v tejto súvislosti uviedli v podnete a boli vymedzené v oznámení o začatí tohto konania ([1]). Vo verzii podnetu, ktorá nemá dôverný charakter, sa dumpingové rozpätia odhadli v prípade čínskeho dovozu na 28 % a v prípade ruského dovozu až na 20 – 25 %. Vzhľadom na rozsah dumpingu, ku ktorému pravdepodobne dochádza, sa dá oprávnene predpokladať, že dovozcovia sú si situácie vedomí alebo by si jej mali byť vedomí.

(7) Pokiaľ ide o Čínu, navrhovateľ poskytol v podnete dôkazy o normálnej hodnote založenej na cenových informáciách kanadského výrobcu, pretože si ako analogickú krajinu vybral Kanadu. Pokiaľ ide o Rusko, navrhovateľ poskytol dôkaz o vytvorenej normálnej hodnote (odhadované výrobné náklady, všeobecné a administratívne výdavky a zisk). Dôkazy o dumpingu vychádzajú z porovnania takto stanovených normálnych hodnôt s vývoznými cenami (na úrovni ceny zo závodu) príslušného výrobku pri predaji na vývoz do Únie. Čínska vývozná cena bola stanovená na základe deviatich faktúr čínskeho predaja na vývoz do Únie, zatiaľ čo ruská vývozná cena bola stanovená použitím údajov Eurostatu.

(8) Okrem toho navrhovateľ poskytol v podnete aj v žiadosti o registráciu dostatočné dôkazy vo forme tlačových správ, v ktorých sú opísané dumpingové praktiky čínskych a ruských vývozcov a o ktorých dovozcovia, nevedeli, ale mali vedieť.

(9) Od začatia konania v máji 2015 bol pri porovnaní objemu dovozu dotknutých krajín počas obdobia od mája 2014 do septembra 2014 s rovnakým obdobím v roku 2015 (t. j. obdobie po začatí konania) pozorovaný v prípade Číny ďalší nárast vo výške približne 33 % a v prípade Ruska vo výške 45 %. V žiadosti o registráciu sťažovateľ takisto porovnal kombinovaný objem čínskeho a ruského dovozu príslušného výrobku v období od januára 2014 do septembra 2014 a od januára 2015 do septembra 2015. Toto porovnanie ukázalo nárast objemu dovozu z obidvoch dotknutých krajín o 24 %. To dokazuje, že v prvom polroku 2015 došlo k významnému nárastu ruského a čínskeho dovozu príslušného výrobku, a ešte k väčšiemu nárastu došlo po začatí súčasného prešetrovania.

(10) Sťažovateľ do podnetu a žiadosti o registráciu takisto zahrnul dôkazy *prima facie* o klesajúcom trende predajných cien dovozu z dotknutých krajín. Podľa podnetu v období medzi rokom 2010 a septembrom 2014 klesla priemerná čínska predajná cena do Únie o 16 %, pričom priemerná ruská predajná cena do Únie klesla o 7 %. V žiadosti o registráciu sa porovnávali dovozné ceny v období od roku 2011 do prvej polovice roku 2015, pričom sa vykázal pokles priemernej čínskej dovoznej ceny o 21 % a pokles priemernej ruskej dovoznej ceny o 26 %. Celkovo, ako aj vzhľadom na rozsah údajného dumpingového rozpätia tieto dôkazy v tejto fáze dostatočne svedčia o tom, že vývozcovia v Číne aj v Rusku uplatňujú dumpingové praktiky. Pokiaľ ide o vývoj dovozných cien od začatia prípadu v máji 2015, na základe použitia údajov Eurostatu zo septembra 2015 bol v každej z dotknutých krajín zaznamenaný ďalší pokles o 5 %.

(11) Okrem toho sú v podnete uvedené dostatočné dôkazy *prima facie*, že sa spôsobuje ujma a v pripomienkach predložených v rámci prešetrovania – vrátane žiadosti o registráciu – existujú dôkazy o tom, že z dôvodu plynulého nárastu tohto dovozu za ďalej sa znižujúce ceny by došlo k ďalšej ujme. Vzhľadom na načasovanie by rastúci objem dumpingového dovozu a ďalšie okolnosti (ako je nadmerná kapacita v Číne a cenové správanie čínskych a ruských vývozcov) pravdepodobne vážne ohrozili nápravný účinok ktoréhokoľvek konečného cla, pokiaľ by toto clo nebolo uložené so spätnou účinnosťou. Okrem toho sa vzhľadom na začatie súčasného konania a berúc do úvahy doterajší vývoj ruských a čínskych dovozov z hľadiska cien a objemov dá oprávnene očakávať, že dovoz príslušného výrobku môže naďalej stúpať ešte pred prijatím prípadných predbežných opatrení, a dovozcovia môžu rýchlo vytvoriť zásoby.

4. **POSTUP**

(12) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že navrhovateľ poskytol dostatočné dôkazy *prima facie*, ktoré odôvodňujú zavedenie registrácie dovozu príslušného výrobku v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia.

([1]) Ú. v. EÚ C 161, 14.5.2015, s. 9 (oddiel 3 oznámenia o začatí konania).

(13) Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a predložili podporné dôkazy. Komisia môže okrem toho vypočuť zainteresované strany za predpokladu, že predložia písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

5. **REGISTRÁCIA**

(14) Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia by sa mala zaviesť registrácia dovozu príslušného výrobku, aby sa v prípade, že výsledkom prešetrovania sú zistenia, ktoré vedú k uloženiu antidumpingových ciel, zabezpečilo, že tieto clá sa môžu po splnení potrebných podmienok vyberať spätne z registrovaného dovozu v súlade s článkom 10 ods. 4 základného nariadenia.

(15) V sťažnosti v prípade Číny navrhovateľ odhaduje priemerné dumpingové rozpätie pre príslušný výrobok na 28 % a priemerné rozpätie cenového podhodnotenia na 19 % – 22 %. V prípade Ruska odhaduje navrhovateľ priemerné dumpingové rozpätie pre príslušný výrobok na 15 % – 20 %. Priemerné rozpätie cenového podhodnotenia sa pre príslušný výrobok v prípade Ruska pohybuje od 23 % do 27 %. V prípade Číny je odhadovaná výška budúceho možného colného dlhu stanovená na úrovni predaja pod cenu odhadnutého na základe údajov uvedených v podnete, t. j. 12 – 22 % *ad valorem* hodnoty dovoznej ceny CIF príslušného výrobku. V prípade Ruska je odhadovaná výška možného budúceho colného dlhu stanovená na úrovni priemerného dumpingového rozpätia odhadnutého na základe údajov z podnetu, teda 15 – 20 % a*d valorem* hodnoty dovoznej ceny CIF príslušného výrobku.

6. **SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV**

(16) So všetkými osobnými údajmi získanými v súvislosti s touto registráciou sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ([1]),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa v súlade s článkom 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1225/2009 colným orgánom nariaďuje, aby prijali vhodné opatrenia na zavedenie registrácie dovozu do Únie plochých výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, alebo inej legovanej ocele s výnimkou nehrdzavejúcej ocele, vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté, ktoré sú spracované len valcovaním za studena (úberom za studena), medzi ktoré však nepatria:

— ploché výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté, ktoré sú spracované len valcovaním za studena, tiež vo zvitkoch, vo všetkých hrúbkach, elektrické,

— ploché výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté, vo zvitkoch s hrúbkou menšou než 0,35 mm, žíhané (známe ako „čierne plechy“),

— ploché výrobky z inej legovanej ocele vo všetkých šírkach, z kremíkovej elektroocele a

— ploché výrobky z legovanej ocele, ktoré nie sú inak spracované než valcovaním za studena (úberom za studena), z rýchloreznej ocele,

s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (ďalej len „dotknuté krajiny“), ktoré v súčasnosti patria pod číselný znak (číselné znaky) KN ex 7209 15 00 (kód TARIC 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (kód TARIC 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (kód TARIC 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (kódy TARIC 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 a 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (kódy TARIC 7211 29 00 19 a7211 29 00 99), 7225 50 80 a 7226 92 00.

Platnosť registrácie uplynie deväť mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

2. Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská, predložili podporné dôkazy alebo požiadali o vypočutie do 20 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. decembra 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER